

**Совет Безопасности**

Distr.: General
10 November 2016
Russian
Original: English

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии: проект резолюции

Совет Безопасности,

ссылаясь на все свои предыдущие резолюции и заявления Председателя о ситуации в Сомали и Эритрее, в частности резолюции 733 (1992), 1844 (2008), 1907 (2009), 2036 (2012), 2023 (2011), 2093 (2013), 2111 (2013), 2124 (2013), 2125 (2013), 2142 (2014), 2182 (2014) и 2244 (2015),

принимая к сведению заключительные доклады Группы контроля по Сомали и Эритрее (ГКСЭ) по Сомали (S/2016/919) и по Эритрее (S/2016/920) и содержащиеся в них выводы о ситуации как в Сомали, так и в Эритрее,

вновь заявляя о своем уважении суверенитета, территориальной целостности, политической независимости и единства Сомали, Джибути и Эритреи,

осуждая любое поступление в Сомали и прохождение через ее территорию оружия и боеприпасов в нарушение оружейного эмбарго в отношении Сомали и поступление оружия и боеприпасов в Эритрею в нарушение оружейного эмбарго в отношении Эритреи как серьезную угрозу миру и стабильности в регионе,

выражая обеспокоенность по поводу того, что «Аш-Шабааб» по-прежнему создает серьезную угрозу миру и стабильности в Сомали и регионе,

с удовлетворением отмечая продолжающееся улучшение отношений между федеральным правительством Сомали, региональными администрациями и ГКСЭ и *подчеркивая* важность дальнейшего улучшения этих отношений и их укрепления в будущем,

с удовлетворением отмечая усилия, прилагаемые федеральным правительством Сомали для улучшения его уведомлений, направляемых Комитету, учрежденному резолюциями 751 (1992) и 1907 (2009) по Сомали и Эритрее (Комитет), *рассчитывая* на достижение дальнейшего прогресса в будущем, особенно в отношении уведомлений после поставок, и *напоминая* о том, что повышение эффективности управления запасами оружия и боеприпасов в Сомали является одним из основных факторов укрепления мира и стабильности в регионе,



принимая к сведению первые усилия федерального правительства Сомали по восстановлению ключевых экономических и финансовых учреждений и прогресс, достигнутый в реформировании системы управления финансами и осуществлении структурных реформ, и *приветствуя* принятие законодательства по борьбе с отмыванием денег и создание Центра финансовой отчетности,

подчеркивая важность соблюдения финансовых правил в преддверии и во время проведения выборов в Сомали в 2016 году и *подчеркивая* необходимость в дальнейших усилиях по борьбе с коррупцией, поощрению транспарентности и укреплению взаимной подотчетности в Сомали,

выражая серьезную обеспокоенность в связи с сообщениями о незаконном, незаявленном и неконтролируемом рыбном промысле в водах, находящихся под юрисдикцией Сомали, *особо отмечая*, как важно воздерживаться от незаконного, незаявленного и неконтролируемого рыбного промысла, *приветствуя* представление дополнительных сообщений по этому вопросу и *рекомендуя* федеральному правительству Сомали обеспечивать при поддержке со стороны международного сообщества, чтобы рыболовные лицензии выдавались ответственным образом и на основании имеющейся в Сомали соответствующей правовой базы,

выражая серьезную обеспокоенность по поводу сохраняющихся трудностей, мешающих доставке гуманитарной помощи в Сомали, и самым решительным образом *осуждая* любые стороны, препятствующие доставке гуманитарной помощи, а также незаконное присвоение или использование не по назначению любых гуманитарных средств или грузов,

напоминая о том, что федеральное правительство Сомали несет главную ответственность за защиту своего населения, и *признавая* ответственность федерального правительства Сомали за приложение в первоочередном порядке — совместно с региональными администрациями — усилий по наращиванию потенциала своих собственных национальных сил безопасности,

принимая к сведению две встречи между представителем правительства Эритреи и ГКСЭ и обмен шестью письмами между ними, *выражая* обеспокоенность по поводу того, что ГКСЭ с 2011 года была лишена возможности посетить Эритрею и в полной мере выполнять свой мандат, и *подчеркивая*, что углубление сотрудничества поможет Совету Безопасности быть более осведомленным относительно соблюдения Эритреей соответствующих резолюций Совета Безопасности,

отмечая, что в период действия ее нынешнего и двух предыдущих мандатов ГКСЭ не обнаружила никаких доказательств того, что правительство Эритреи поддерживает «Аш-Шабааб»,

выражая обеспокоенность по поводу сообщений ГКСЭ о том, что Эритрея продолжает поддерживать определенные региональные вооруженные группы, и *рекомендуя* ГКСЭ представить дополнительные подробные доклады и свидетельства по этому вопросу,

выражая серьезную обеспокоенность в связи с по-прежнему поступающими сообщениями о джибутийских комбатантах, пропавших без вести во время столкновений в 2008 году, и *настоятельно призывая* Эритрею поделиться всей имеющейся подробной информацией об этих комбатантах, в том числе с ГКСЭ,

приветствуя освобождение Эритреей в марте 2016 года четверых военнопленных, *заявляя* о поддержке посреднических усилий, прилагаемых Государством Катар, и *призывая* Государство Катар и далее прилагать посреднические усилия для поиска окончательного и имеющего юридическую силу решения в целях урегулирования этого вопроса, а также пограничного спора между Джибути и Эритреей,

подчеркивая, что он придает большое значение тому, чтобы государства-члены соблюдали условия оружейного эмбарго, введенного в отношении Эритреи в соответствии с резолюцией 1907 (2009),

определяя, что ситуация в Сомали, а также спор между Джибути и Эритреей по-прежнему создают угрозу международному миру и безопасности в регионе,

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

Оружейное эмбарго

1. *вновь подтверждает* оружейное эмбарго в отношении Сомали (в дальнейшем именуемое «оружейное эмбарго в отношении Сомали»), которое было введено в пункте 5 резолюции 733 (1992) и затем доработано в пунктах 1 и 2 резолюции 1425 (2002) и скорректировано в пунктах 33–38 резолюции 2093 (2013) и пунктах 4–17 резолюции 2111 (2013), пункте 14 резолюции 2125 (2013), пункте 2 резолюции 2142 (2014) и пунктах 2–10 резолюции 2244 (2015);

2. *постановляет* продлить действие положений пункта 2 резолюции 2142 (2014) до 15 ноября 2017 года и в этой связи *подтверждает*, что оружейное эмбарго в отношении Сомали не распространяется на поставки оружия, боеприпасов и военной техники и на предоставление консультаций, помощи и услуг по подготовке, которые предназначены исключительно для становления Сомалийских национальных сил безопасности и призваны обеспечить безопасность сомалийского народа, за исключением поставок средств, перечисленных в приложении к резолюции 2111 (2013);

3. *вновь подтверждает*, что заход в сомалийские порты с временным визитом судов, перевозящих оружие и связанные с ним материальные средства, предназначенные для оборонительных целей, не представляет собой поставку таких предметов в нарушение оружейного эмбарго в отношении Сомали при условии, что такие предметы постоянно остаются на борту таких судов;

4. *вновь заявляет*, что ни оружие, ни военная техника, проданные или поставленные исключительно для становления Сомалийских национальных сил безопасности, не подлежат перепродаже, передаче или предоставлению в распоряжение какому бы то ни было физическому или юридическому лицу, не

состоящему на службе Сомалийских национальных сил безопасности, и *особо отмечает* ответственность федерального правительства Сомали за обеспечение безопасного и эффективного управления своими запасами, их хранения и их сохранности;

5. *с удовлетворением отмечает* в этой связи, что федеральное правительство Сомали стало более тщательно осуществлять процедуру регистрации, учета и маркировки оружия, *выражает обеспокоенность* по поводу сообщений о продолжающихся утечках оружия из арсеналов федерального правительства Сомали, *отмечает*, что более эффективное управление запасами оружия имеет решающее значение для предотвращения утечки оружия, *приветствует* усилия федерального правительства Сомали по разработке детализированных постоянно действующих инструкций в отношении управления запасами оружия и боеприпасов и *настоятельно призывает* федеральное правительство Сомали как можно скорее завершить работу над этими инструкциями и ввести их в действие;

6. *приветствует* усилия федерального правительства Сомали по созданию Совместной группы по проверке (СГП) и *настоятельно призывает* государства-члены содействовать более эффективному управлению запасами оружия и боеприпасов с целью укрепить способность федерального правительства Сомали управлять запасами оружия и боеприпасов;

7. *приветствует* улучшения в представлении федеральным правительством Сомали докладов Совету Безопасности во исполнение пункта 9 резолюции 2182 (2014) и просьбы, содержащейся в пункте 7 резолюции 2244 (2015), *призывает* федеральное правительство Сомали и региональные администрации уделить первоочередное внимание выработке на основе Национальной политики в сфере безопасности жизнеспособного и всеобъемлющего соглашения относительно состава сомалийских сил безопасности и *просит* федеральное правительство Сомали представить Совету Безопасности во исполнение пункта 9 резолюции 2182 (2014) и просьбы, содержащейся в пункте 7 резолюции 2244 (2015), доклады о структуре, составе, численности и дислокации его сил безопасности, включая информацию о состоянии региональных сил и сил ополчения, — один к 30 марта 2017 года, а другой к 30 сентября 2017 года;

8. *напоминает*, что федеральное правительство Сомали несет главную ответственность за направление уведомлений Комитету в соответствии с пунктами 3–8 резолюции 2142 (2014) и *с удовлетворением отмечает* усилия федерального правительства Сомали по улучшению его уведомлений, направляемых Комитету;

9. *призывает* федеральное правительство Сомали повысить оперативность и улучшить содержание уведомлений, направляемых в соответствии с пунктом 6 резолюции 2142 (2014) и касающихся завершения поставок, и уведомлений, направляемых в соответствии с пунктом 7 резолюции 2142 (2014) и касающихся подразделений, получивших импортированное оружие и боеприпасы после их распределения;

10. *особо отмечает* обязанности государств-членов в отношении процедур уведомления, изложенных в пункте 11(a) резолюции 2111 (2013), *подчеркивает* необходимость того, чтобы государства-члены строго соблюдали

процедуры направления уведомлений об оказании помощи, требуемой для развития учреждений сомалийского сектора безопасности, и *призывает* государства-члены изучить возможность использования памятки по вопросам осуществления от 14 марта 2016 в качестве руководства;

11. *ссылается* на пункт 2 резолюции 2142 (2014) и *отмечает*, что поддержка развития Сомалийских национальных сил безопасности может включать, в частности, создание инфраструктуры и выплату окладов и пособий, предназначенных исключительно для Сомалийских национальных сил безопасности;

12. *настоятельно призывает* Миссию Африканского союза в Сомали (АМИСОМ) более активно сотрудничать, как это предусмотрено в пункте 6 резолюции 2182 (2014), в целях документирования и регистрации всей военной техники, захваченной в ходе наступательных операций или при выполнении ею своих мандатов, с участием, сообразно обстоятельствам, других сомалийских национальных сил безопасности;

13. *призывает* федеральное правительство Сомали и региональные администрации укреплять гражданский надзор над силами безопасности и разрабатывать и применять надлежащие процедуры аттестации всего личного состава сил обороны и безопасности, включая проверку уважения им прав человека, в частности путем проведения расследований и судебного преследования лиц, несущих ответственность за нарушения норм международного гуманитарного права, и в этой связи *напоминает* о важности соблюдения разработанной Генеральным секретарем политики должной осмотрительности в вопросах прав человека применительно к поддержке, которую Организация Объединенных Наций оказывает Сомалийской национальной армии;

14. *подчеркивает* важность своевременной и предсказуемой выплаты денежного содержания персоналу сомалийских сил безопасности и *рекомендует* федеральному правительству Сомали внедрить системы для обеспечения более своевременных и подотчетных выплат и материально-технического снабжения персонала сомалийских сил безопасности;

15. *напоминает* о необходимости наращивания потенциала Сомалийских национальных сил безопасности, в частности поставок техники и организации обучения и наставничества, в целях формирования авторитетных и высокопрофессиональных сил безопасности, что позволило бы АМИСОМ постепенно передать функции, связанные с обеспечением безопасности, сомалийским силам безопасности, и *рекомендует* наращивать донорскую поддержку в этом отношении;

16. *вновь подтверждает* далее оружейное эмбарго в отношении Эритреи (в дальнейшем именуемое «оружейное эмбарго в отношении Эритреи»), которое было введено в пунктах 5 и 6 резолюции 1907 (2009);

Угрозы миру и безопасности

17. *выражает обеспокоенность* по поводу продолжающих поступать сообщений о коррупции и неправомерном использовании государственных ресурсов в ущерб усилиям по государственному строительству, *выражает серьезную обеспокоенность* по поводу сообщений о финансовых нарушениях, со-

вершаемых членами федерального правительства Сомали и региональных администраций, субъектами Федерации и членами федерального парламента в ущерб усилиям по государственному строительству, и в этой связи *особо отмечает*, что физические лица, причастные к совершению актов, которые угрожают мирному процессу и процессу примирения в Сомали, могут быть внесены в перечень в целях принятия по отношению к ним адресных мер;

18. *приветствует* усилия, которые федеральное правительство Сомали предприняло в целях повышения эффективности его процедур финансового управления, включая непрерывное взаимодействие между федеральным правительством Сомали и Международным валютным фондом (МВФ), *призывает* сомалийские власти сохранять темпы реформаторской деятельности и продолжить осуществление рекомендованных МВФ реформ с целью содействовать продолжению осуществления контролируемой персоналом программы и повышению уровня транспарентности, подотчетности, всеохватности и предсказуемости в деле сбора доходов и распределения бюджетных ассигнований и *выражает обеспокоенность* по поводу изготовления и распространения фальшивых сомалийских денег;

19. *вновь подтверждает* суверенитет Сомали над своими природными ресурсами;

20. *вновь выражает серьезную обеспокоенность* по поводу того, что ситуация в нефтяном секторе Сомали может быть одним из факторов, способствующих обострению конфликта, и в этой связи подчеркивает жизненно важное значение того, чтобы федеральное правительство Сомали безотлагательно обеспечило механизм совместного использования ресурсов и надежную правовую базу, с тем чтобы нефтяной сектор Сомали не становился источником повышения напряженности;

21. *выражает серьезную обеспокоенность* по поводу все большей опоры «Аш-Шабааб» на доходы от эксплуатации природных ресурсов, включая обложение данью незаконной торговли сахаром, сельхозпроизводства и разведения скота, и *рассчитывает* получить от ГКСЭ дополнительные доклады по этому вопросу;

Запрет на торговлю древесным углем

22. *вновь подтверждает* запрет на импорт и экспорт сомалийского древесного угля, установленный в пункте 22 резолюции 2036 (2012) («запрет на торговлю древесным углем»), *приветствует* сокращение экспорта древесного угля из Сомали и более активные усилия государств-членов по недопущению импорта древесного угля сомалийского происхождения, *вновь заявляет*, что сомалийские власти должны принимать необходимые меры для предотвращения экспорта древесного угля из Сомали, и *настоятельно призывает* государства-члены продолжать усилия по обеспечению полного соблюдения этого запрета;

23. *подтверждает* свои содержащиеся в пункте 18 резолюции 2111 (2013) просьбы о том, чтобы АМИСОМ оказывала сомалийским властям поддержку и помощь в отношении обеспечения полного запрета на экспорт древесного угля из Сомали, и *призывает* АМИСОМ способствовать обеспечению ГКСЭ регулярного доступа в порты, через которые древесный уголь отправляют на экспорт;

24. *с удовлетворением отмечает* усилия, предпринимаемые Объединенной военно-морской группировкой (ОВМГ) для пресечения экспорта в Сомали и импорта из Сомали древесного угля, и *с удовлетворением отмечает далее*, что ГКСЭ и ОВМГ совместно снабжают Комитет информацией о торговле древесным углем;

25. *выражает обеспокоенность* по поводу того, что торговля древесным углем является одним из источников финансирования «Аш-Шабааб», и в этой связи ссылается на пункты 11–21 резолюции 2182 (2014) и *постановляет далее* продлить действие положений, содержащихся в пункте 15 резолюции 2182 (2014), до 15 ноября 2017 года;

26. *рекомендует* Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности продолжать работу в рамках его действующего мандата под эгидой Форума Индийского океана по вопросам преступности на море для объединения усилий соответствующих государств-членов и международных организаций в целях разработки стратегий по недопущению торговли сомалийским древесным углем;

Гуманитарный доступ

27. *выражает серьезную обеспокоенность* по поводу острой гуманитарной ситуации в Сомали, *самым решительным образом осуждает* участвовавшие нападения на участников гуманитарной деятельности, ненадлежащее использование донорской помощи и воспрепятствование ее доставке, *вновь требует*, чтобы все стороны разрешали и облегчали полный, безопасный и беспрепятственный доступ, позволяющий своевременно доставлять помощь нуждающимся по всей территории Сомали, и *рекомендует* федеральному правительству Сомали усовершенствовать рамки регулирования деятельности доноров;

28. *постановляет*, что до 15 ноября 2017 года и без ущерба для программ оказания гуманитарной помощи в других местах меры, предусмотренные в пункте 3 резолюции 1844 (2008), не будут применяться в отношении выплаты финансовых средств и предоставления других финансовых активов или экономических ресурсов, которые необходимы для своевременной доставки срочно требующейся гуманитарной помощи в Сомали Организацией Объединенных Наций, ее специализированными учреждениями или программами, гуманитарными организациями, имеющими статус наблюдателя при Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций и занимающимися оказанием гуманитарной помощи, и их партнерами-исполнителями, в том числе неправительственными организациями, финансируемыми на двусторонней или многосторонней основе и участвующими в осуществлении Плана гуманитарного реагирования для Сомали;

29. *просит* Координатора чрезвычайной помощи представить Совету Безопасности к 15 октября 2017 года доклад о доставке гуманитарной помощи в Сомали и о любых препятствиях, мешающих доставке гуманитарной помощи в Сомали, и *просит* соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций и гуманитарные организации, имеющие статус наблюдателя при Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций и занимающиеся оказанием гуманитарной помощи в Сомали, и их партнеров-исполнителей повысить уровень их сотрудничества и готовности обмениваться информацией с Организацией Объединенных Наций;

Эритрея

30. *приветствует* непрерывные и значительные усилия ГКСЭ по взаимодействию с правительством Эритреи, напоминает в этой связи о двух встречах между представителем правительства Эритреи и ГКСЭ, *вновь выражает* надежду на то, что, в соответствии с его неоднократными просьбами, включая просьбу, изложенную в пункте 52 резолюции 2182 (2014), правительство Эритреи будет содействовать доступу на ее территорию ГКСЭ, с тем чтобы она могла в полной мере выполнять свой мандат, и *подчеркивает*, что углубление сотрудничества поможет Совету Безопасности быть более осведомленным относительно соблюдения Эритреей соответствующих резолюций Совета Безопасности;

31. *настоятельно призывает* правительство Эритреи способствовать визиту ГКСЭ в Эритрею, а затем поддерживать регулярные визиты ГКСЭ в Эритрею;

32. *призывает* Эритрею всецело сотрудничать с ГКСЭ в соответствии с мандатом ГКСЭ, изложенным в пункте 13 резолюции 2060 (2012) и обновленным в пункте 41 резолюции 2093 (2013);

33. *особо отмечает* свое требование о том, чтобы правительство Эритреи предоставило доступ и представило всю подробную информацию, в том числе ГКСЭ, о джибутийских комбатантах, пропавших без вести после столкновений, произошедших в 2008 году, с тем чтобы те, кого это волнует, могли выяснить местонахождение и состояние всех оставшихся джибутийских военнопленных;

34. *выражает* свое намерение провести обзор мер в отношении Эритреи в свете ожидаемого промежуточного доклада ГКСЭ, который должен быть представлен к 30 апреля 2017 года, и с учетом соответствующих резолюций Совета Безопасности;

Сомали

35. *ссылается* на резолюцию 1844 (2008), в которой были введены адресные санкции, и резолюции 2002 (2011) и 2093 (2013), в которых были расширены критерии включения в перечень, и *отмечает*, что в соответствии с резолюцией 1844 (2008) одним из критериев включения в перечень является участие в действиях, угрожающих миру, безопасности и стабильности в Сомали;

36. *вновь заявляет* о своей готовности принимать адресные меры в отношении физических и юридических лиц на основе вышеупомянутых критериев;

37. *вновь просит* государства-члены оказывать ГКСЭ содействие в проведении ее расследований, *вновь заявляет*, что воспрепятствование расследованиям или работе ГКСЭ является одним из критериев для включения в перечень на основании пункта 15(е) резолюции 1907 (2009), и *просит далее* федеральное правительство Сомали, региональные власти и АМИСОМ делиться с ГКСЭ информацией относительно действий «Аш-Шаабаб»;

38. *постановляет* продлить до 15 декабря 2017 года мандат ГКСЭ, изложенный в пункте 13 резолюции 2060 (2012) и обновленный в пункте 41 резолюции 2093 (2013), и *выражает* намерение не позднее 15 ноября 2017 года провести обзор мандата и принять соответствующие меры в отношении дальнейшего продления;

39. *просит* Генерального секретаря как можно скорее принять необходимые административные меры, чтобы в консультации с Комитетом воссоздать ГКСЭ на период до 15 декабря 2017 года, учитывая при этом соответствующим образом опыт членов ГКСЭ, учрежденной предыдущими резолюциями, и *просит далее* скорректировать в рамках имеющихся ресурсов административную поддержку, оказываемую ГКСЭ, с тем чтобы облегчить выполнение ею своего мандата;

40. *просит* ГКСЭ обеспечить ежемесячное представление сводок Комитету, а также всеобъемлющей среднесрочной сводки и представить к 15 октября 2017 года через Комитет для рассмотрения Советом Безопасности два заключительных доклада, один из которых будет посвящен Сомали, а другой Эритрее и в которых будут рассмотрены все аспекты мандата, изложенного в пункте 13 резолюции 2060 (2012) и обновленного в пункте 41 резолюции 2093 (2013) и пункте 15 резолюции 2182 (2014);

41. *просит* Комитет, чтобы он, в соответствии с его мандатом и в консультации с ГКСЭ и другими соответствующими структурами Организации Объединенных Наций, рассмотрел рекомендации, содержащиеся в докладах ГКСЭ, и рекомендовал Совету Безопасности способы более эффективного соблюдения и осуществления оружейных эмбарго в отношении Сомали и Эритреи, мер, касающихся импорта в Сомали и экспорта из Сомали древесного угля, а также осуществления мер, введенных пунктами 1, 3 и 7 резолюции 1844 (2008) и пунктами 5, 6, 8, 10, 12 и 13 резолюции 1907 (2009) в порядке реагирования на продолжающиеся нарушения;

42. *просит* Комитет наметить, где и когда это будет уместно, визиты Председателя и/или членов Комитета в отдельные страны, с тем чтобы укрепить процесс полного и эффективного осуществления мер, упомянутых выше, с целью побудить государства полностью выполнить настоящую резолюцию;

43. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.